

Einhell

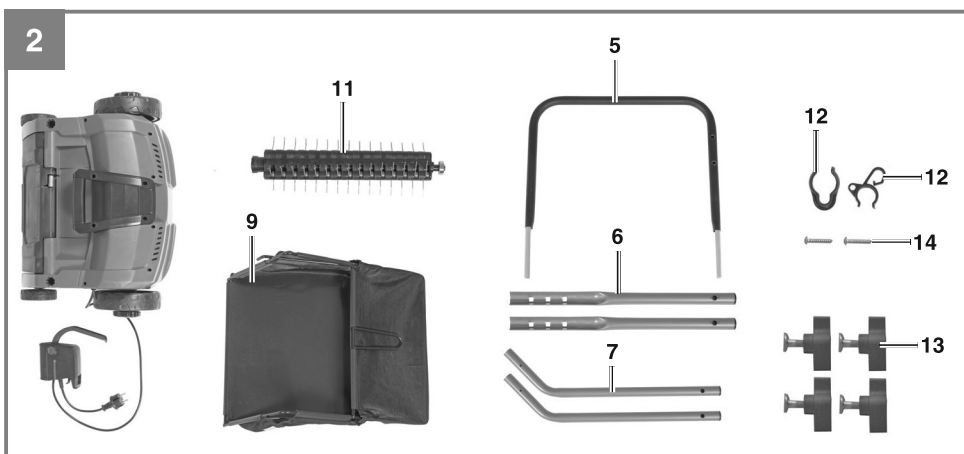
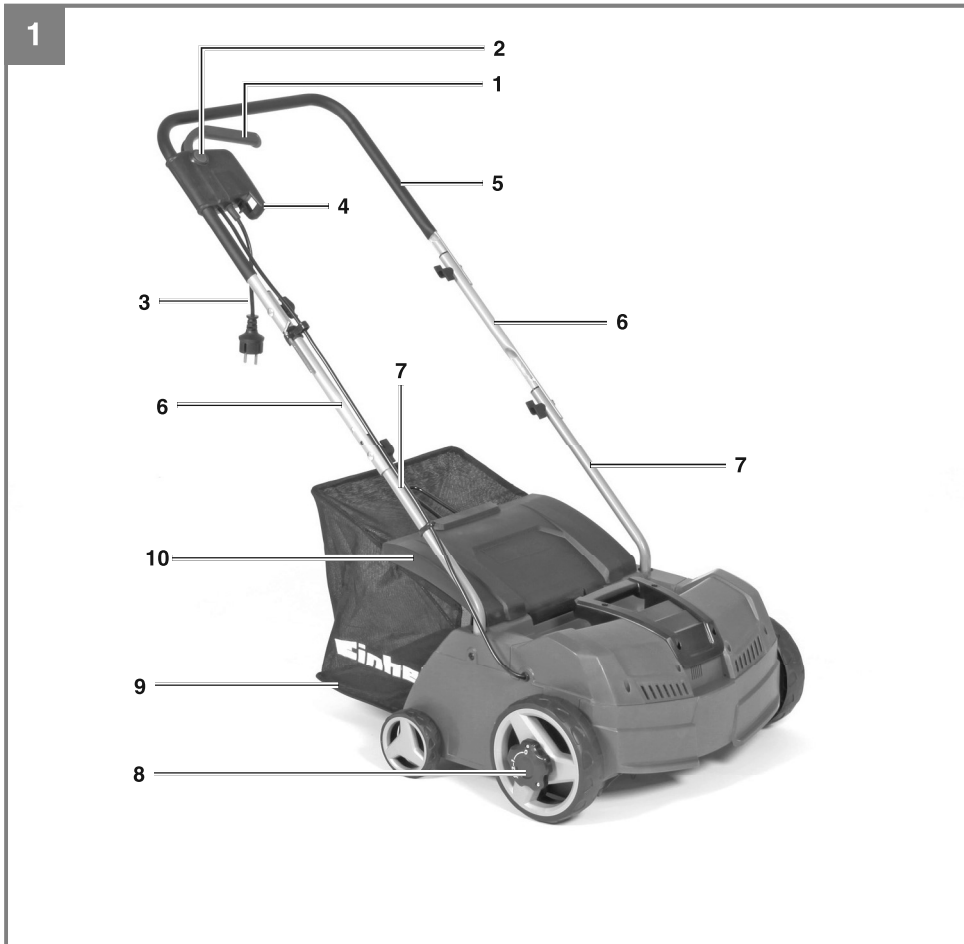
GC-SA 1231/1

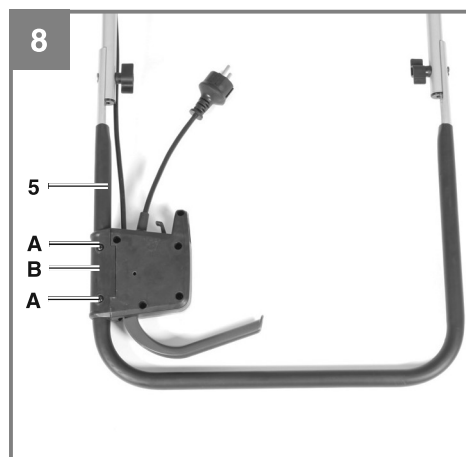
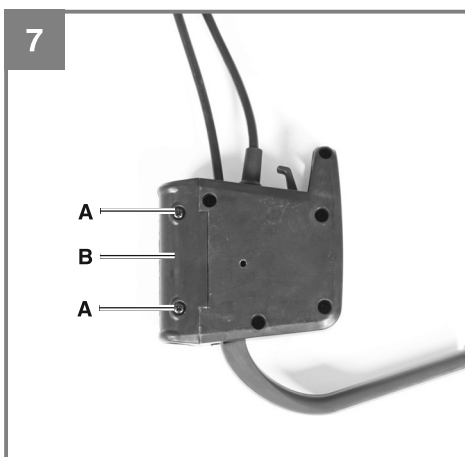
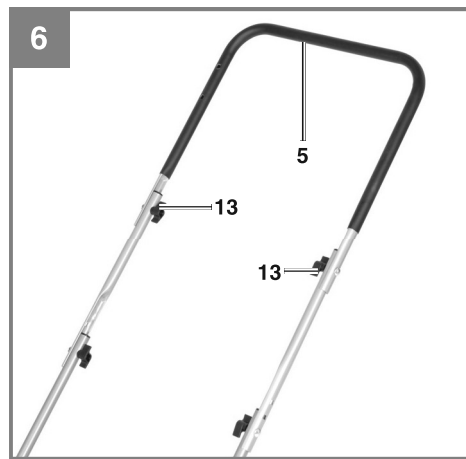
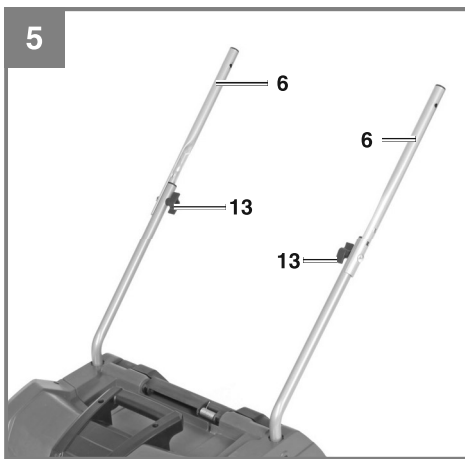
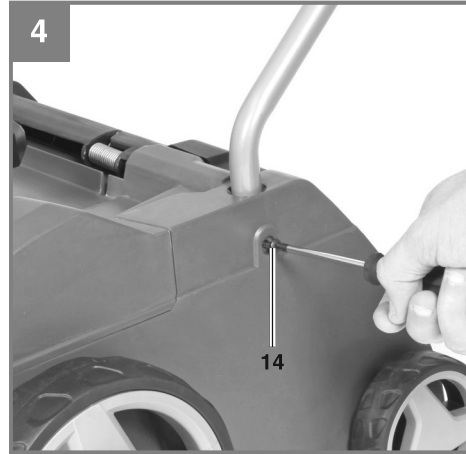
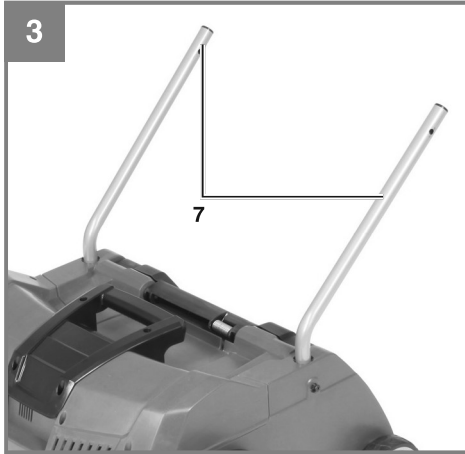
- D** Originalbetriebsanleitung
Elektro-Vertikutierer und
Rasenlüfter
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Električni vertikutirni stroj / zračnik
- H** Eredeti használati utasítás
Elektromos-vertikulátor /
szellőztető
- CZ** Originální návod k obsluze
Elektrický vertikutátor /
provzdušňovač
- SK** Originálny návod na obsluhu
Elektrický vertikulátor /
prevzdušňovač

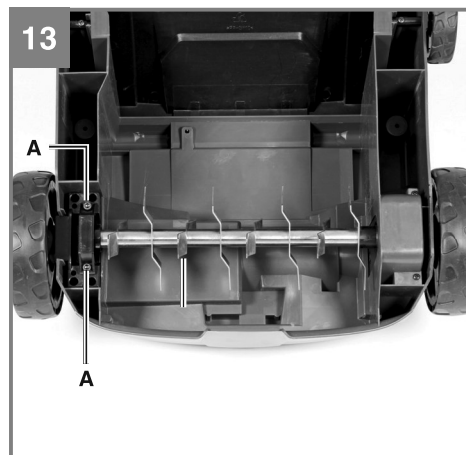
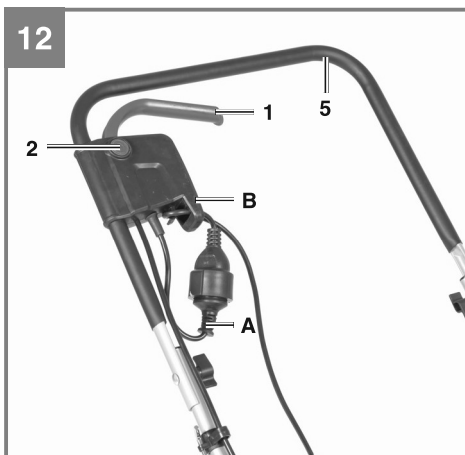
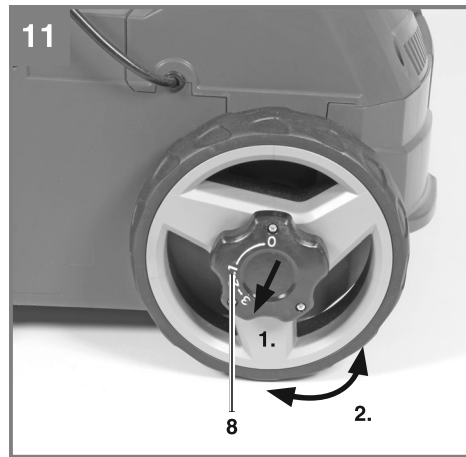
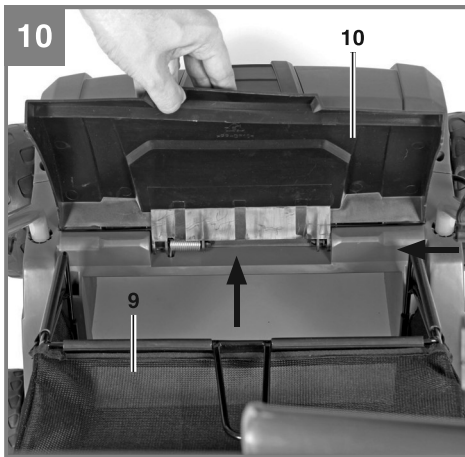
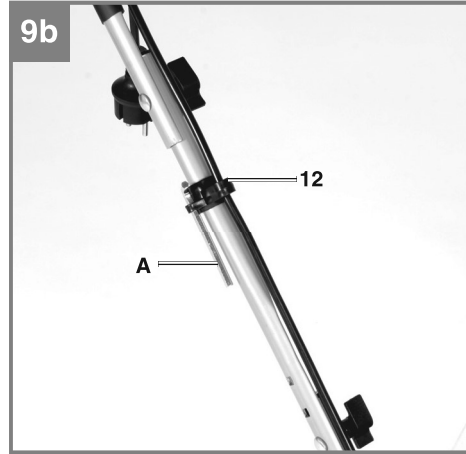
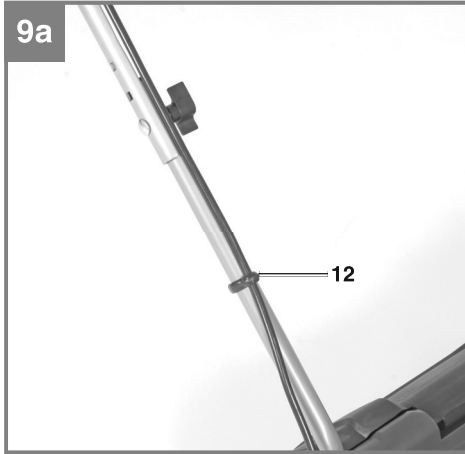


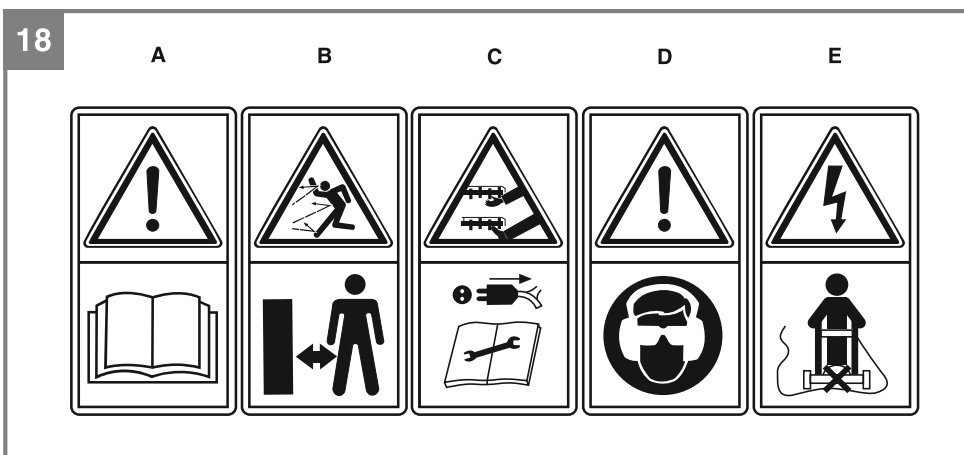
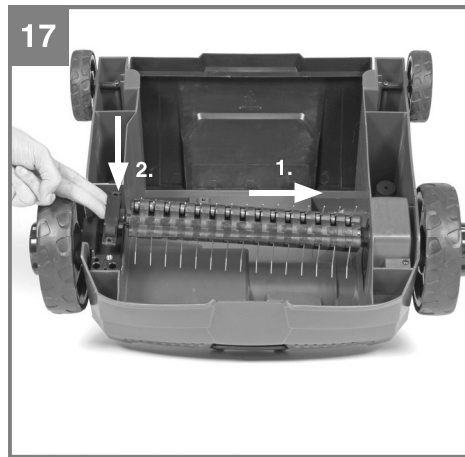
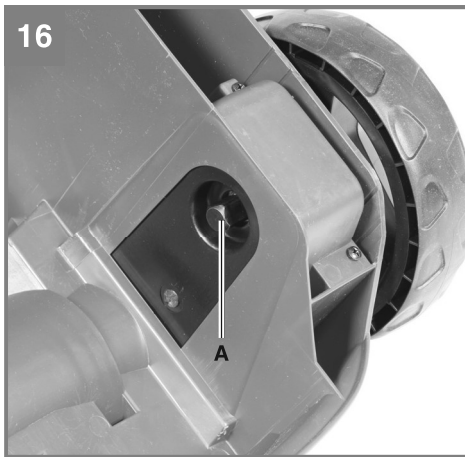
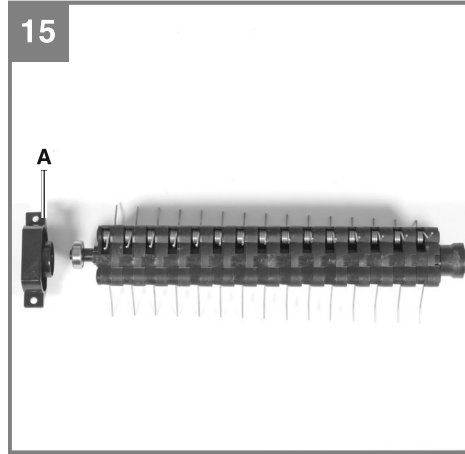
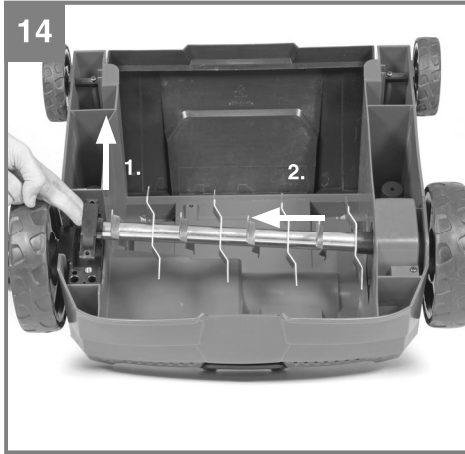
Art.-Nr.: 34.206.40

I.-Nr.: 11017









Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Veszély!

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

A készüléken található jelzőtábla magyarázata (18-es kép)

A = Figyelem!

A beüzemeltetés előtt elolvasni a használati utasítást.

B= Tartson másokat (személyeket vagy állatoknak) a veszélyeztetett területen kívül.

C = Vigyázat, éles fogazat. A kikapcsolás után tart még a fogazatnak a forgása – karbantartási munkák előtt és ha meg lenne sérülve a vezeték, akkor kihúzni a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzattól.

D= Hallás és szemvédőt viselni.

E = Tartsa a hálózati kábelt a fogazattól távol.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1/2)**

1. Be/ki-kapcsolóasztár
2. Bekapcsolás elleni zár
3. Hálózati vezeték
4. Kábel húzómentesítő
5. Felülső tolófül
6. Alulso tolófül

7. Tolófültartó
8. Mélységállítós
9. Felfogókosár
10. Kidobó csapóajtó
11. Szellőztetőhengert
12. Kábelfelerősítősorítók
13. Rögzítőcsavarok a tolófülhöz
14. Biztosítócsavarok a tolófülhöz

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási-/és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékreszeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratainak a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetészerű használat

A használati céltól függően a készüléket vertikálátor vagy szellőztetőként lehet használni, ehhez egy pár kézfogással ki lehet cserélni a hengert. A vertikálátorhengerral gyökerestől ki lesz szakítva a moha és a gaz a talajból és a talaj fel lesz lazítva.

Ezáltal a fű jobban fel tudja venni a tápanyagokat és meg lesz tisztítva. A pázsit vertikálálását ajánljuk tavasszal (áprilisban) és ősszel (októberben) elvégezni.

A szellőztetőhengerral a pázsit felülete fel lesz karcolva, ezáltal jobban le tud folyni a víz és megkönnyebül az oxigénfelvétel. Az egész növényi periódus ideje alatt szükséglet szerint szellőztetni.

A vertikuláló, házi- és hobbykerti privát használatra alkalmas.

Olyan vertikulálót tekintünk házi- és hobbykerti-nek, amelyeknek az évi használata rendszeresen nem haladja meg a 10 órát és elsősorban a fű- és pázsitfelületek ápolására vannak használva, nem pedig a nyilvános parkosított területekre, parkokra, sporthelyekre valamint a mező- és az erdőgazdaságban.

A vertikuláló rendeltetés szerűi használatának a feltétele, a gyártó által mellékelte használati utasításnak a betartása. A használati utasítás az üzemi-, karbantartási- és gondozási feltételeket is tartalmazza.

A használó testi veszélyeztetése miatt nem szabad a vertikulálót rotációs szárazúzóként használni az ágak és a sövényszakaszok eldarabolásánál. Továbbá nem szabad a vertikulálót motorokapaként használni és nem szabad használni a talajemelkedés egyengetéséhez, mint például vakondtúrásnál.

Biztonsági okokból nem szabad a vertikulátort más munkaszerszámoknak és bármilyen fajta szerszámkészleteknek a meghajtóaggregátumaként használni, kivéve ha ezek a gyártó által kifejezetten engedélyezve vannak.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetés szerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: 230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 1200 W
Munkaszélesség: 31 cm
A kések száma: 8 duplakés
A karmok száma: 45
Mélységállítás: -3/3/7/9 mm
Hangnyomásmérték L_{pA} : 78,4 dB(A)
Hangteljesítménymérték L_{WA} : 94,13 dB(A)
Vibráció a nyélen: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K $1,5 \text{ m/s}^2$
Védőosztály: II/II
Védelmi rendszer: IPX4
Tömeg 9,3 kg

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN ISO 3744: 1995, EN ISO 11201: 1995 és az EN ISO 1033: 1995 normáknak megfelelően lettek mérve.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
2. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

Vigyázat! Ez a készülék az üzeme ideje alatt elektromos teret hoz létre. Ez a tér bizonyos körülmények közt befolyásolhatja az aktív és a passzív orvosi implantátumokat. A komoly és halálos sérülések veszélyének a lecsökkentéséhez, azt ajánljuk, hogy orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a készülék kezelése előtt konzultálják az orvosukat vagy az orvosi implantátum gyártóját.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Figyelmeztetés!

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

A vertikuláló szállításakor szét van szerelve. A felfogókosárnak és a komplett tolófülnak a vertikuláló használata előtt már fel kell szerelve lennie. Kövesse lépésről lépésre a használati utasítást és igazódjon a képek szerint, azért hogy egyszerűbb legyen Önnek az összeszerelés.

A tolófültartó felszerelése (lásd a 3-es és az 4-ös képet)

Tolja a tolófültartót (3-es ábra/poz. 7) az arra előrelátott nyílásokba (3-es ábra). És erősítse őket a biztosítócsavarral oda (4-ös ábra/poz. 14)

Az alsó tolófül felszerelése (lásd az 5-ös képet)

- Az alsó tolófület (5-ös ábra/poz. 6) rá kell tolni a tolófültartóra.
- A mellékelt csavarokkal (5-ös ábra/poz. 13) összecsavarozni egymással a csöveket.

3 felszerelési furattal rendelkezik azért, hogy minden időben lehetséges legyen a szárat a kezelőhöz hozzá illeszteni. Használja az önnek megfelelő furatot, ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanazt a furatot használja.

A felülső tolófül felszerelése (lásd a képeket 6-től – 8-ig)

- A felülső tolófület (1-es ábra/poz. 5) úgy odahelyezni, hogy a felülső tolófül lyukai megegyezzenek az alsó tolófül lyukaival.
- A mellékelt csavarokkal (2-es ábra/poz. 13) összecsavarozni a csöveket egymással.
- Eltávolítani a csavarokat (7-es ábra/poz. A) és

levenni a burkolatot (7-es ábra/poz. B).

- Betenni a tolófül oldalán a két arra előrelátott lyukakba a kapcsoló bokszt és ismét összecsavarozni a burkolattal (8-as ábra/poz B) és a csavarokkal (8-as ábra/poz. A).
- A mellékelt kábeltartókkal (képek 9a/9b) felerősíteni a tolófül csöveire a hálózati kábelt úgy, hogy garantálva legyen a kidobó csapóajtónak a nyitása és a zárása.
- A hengercseréhez szükséges belső hatlapú kulcsot (ábra 9b/poz. A) a két kábeltartó (ábra 9b/poz. 12) egyikében tárolni lehet.

Kérjük ügyeljen arra, hogy a kidobáló csapóajtó könnyen nyitható és zárható legyen!

A felfogó kosár felszerelése (lásd a 10-es képet)

- A felfogó kosárnak a vertikulátóra történő beakasztáshoz az egyik kézzel meg kell emelni a kidobáló csapóajtót (10-es ábra/poz. 10) és a másik kézzel megfogni a felfogókosarat a fogantyúnál fogva és felülről beakasztani (10-es ábra).

Veszély!

A felfogókosár beakasztásához a motornak ki kell kapcsolva lennie és a késhengernek nem szabad forognia!

A munkamélység beállítása (lásd a 13-es képet)

A vertikulálómélység beállítása a két elülső keréken levő elállítomechanizmus által lesz beállítva. Ehhez kihúzni a beállítócsavart és vagy balra vagy jobbra az állások=0/ I/II/III egyikébe tenni.

Mindig mind a két oldalon ugyanannak a munkamélységnek kell beállítva lenni!

0 = hajtó-/vagy szállításállás
I = munkamélység 3 mm
II = munkamélység 7 mm
III = munkamélység 9 mm

Villanybekötés

A készüléket minden 230 Volt váltakozóáramú lámpa dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni. De csak egy földelt konnektor engedélyezett, amelynek a lebiztosításához egy 16A-i vezetékivédőkapcsolót kell előre látni. Azonkívül egy max. 30 mA –es hibaáramvédőberendezést (RCD) muszáj előkapcsolni!

Készülékcsatlakoztatási vezeték

Csak olyan készülékcsatlakoztatási vezetékeket használjon, amelyek nem károsultak. A készülékcsatlakoztatási vezetéknek nem szabad akármilyen hosszúnak lennie (max. 50m), mivel különben le lesz csökkentve a villanymotor teljesítménye. A készülékcsatlakoztatási vezeték átmérőjének legalább $3 \times 1,5\text{mm}^2$ -nek kell lennie. A vertikáláló készülékcsatlakoztató vezetékén különösen sűrűn lépnek fel szigetelési károk.

Ennek az okai, többek között:

- A vezetéken történő áthajtás általi vágási helyek
- Zúzódnási helyek, ha a készülékcsatlakozási vezeték ajtók és ablakok alatt van elvezetve
- Repedések az izoláció öregedése által
- Töréshelyek a készülék csatlakozásainak a szakszerűtlen felerősítése vagy vezetése által

A készülékcsatlakoztatási vezetékeknek legalább H05RN-F típusúnak és 3-eresnek kell lenniük. Elő van írva a típusmegnevezés rányomatása a készülékcsatlakoztatási vezetékekre. Csak megjelölt készülékcsatlakoztatási vezetékeket vásároljon! A készülékcsatlakoztatási vezetékeken levő dugónak és a csatlakoztatási dobozoknak gumiból kell lennie és fröccsenővízvédtetnek.

A készülékcsatlakoztatási vezetéknek nem szabad akármilyen hosszúnak lennie. Hosszabb készülékcsatlakoztatási vezetékeknel nagyobb vezetékátmérőre van szükség. Rendszeresen le kell ellenőrizni a készülék csatlakoztatási vezetékét és az összekötővezetékeit károokra.

Ügyeljen arra, hogy a vezetékek a vizsgálatnál le legyenek kapcsolva. Tekerje teljesen le a készülék csatlakoztatási vezetékét. A készülék csatlakoztatási vezeték bevezetését is ellenőrizze le megtörésekre a dugókon és a csatlakoztatási dobozokon.

6. Kezelés

Csatlakoztassa a készülék csatlakoztatási vezetékét a hálózati csatlakozóra rá (12-es kép/ poz. A) és biztosítsa a csatlakoztatási vezetékét a húzásmentesítővel (12-es kép/poz. B).

A vertikálátor akaratlan bekapcsolásának megakadályozásához, a tolófül (12-as kép/poz. 5) egy kétpont csatlakozóval van felszerelve (12-as kép/ poz. 2), amelyet meg kell nyomni mielőtt meg lehetne nyomni a kapcsolókart (12-as kép/poz.

1). Ha el lesz engedve ez a kapcsolókar, akkor kikapcsol a vertikálátor. Végezze egy párszor el ezt az eljárást, azért hogy biztos legyen benne, hogy a készülék helyesen működik. Mielőtt javításokat vagy karbantartási munkákat végezne el a készüléken, meg kell győződnie arról, hogy a késhenger nem forog és hogy a készülék le van választva a hálózatról.

Veszély!

Ne nyissa sohasem ki a kidobáló csapóajtót, ha még fut a motor. A forgó késhenger sérülésekhez vezethet. Erősítse mindig gondosan fel a kidobáló csapóajtót. A húzórugó által ez mindig visszacsapódik a „Be” pozícióba!

Állandóan be kell tartani a gépház és a kezelő között a vezetőnyél által megadott biztonsági távolságot. Különös óvatosság ajánlatos a vertikálásnál és a cserjéknéli és lejtőknéli menetírníváltoztatásoknál. Ügyeljen egy biztos állásra, hordjon nem csúszós, tapadós talpú lábbelit és hosszú nadrágot.

A lejtőhöz mindig keresztbe vertikálálni. 15 fokú ferdeségen felüli lejtőket biztonsági okokból nem szabad a vertikálálóval vertikálálni.

Legyen különösen óvatos a hátrafelé való mozgásnál és a vertikáláló húzásánál, megbotlás veszélye!

Utasítások a helyes vertikáláláshoz

A vertikálásnál egy átfedő munkamódszer ajánlatos.

Egy tiszta vertikáláláskép elérése érdekében a vertikálálót lehetőleg egyenes pályákon vezetni. Ennél ezeknek a pályáknak lehetőleg mindig egy pár centiméterre fedniük kell egymást, azért hogy ne maradjonak csikok hátra.

A felfogózsákot azonnal ki kell üríteni miután a vertikálás közben fúmaradékok maradnak fekvé.

Veszély! A felfogózsák levétele előtt kikapcsolni a motort és megvárni a késhenger leállítását!

A felfogózsák kiakasztásához az egyik kézzel megemelni a kidobáló csapóajtót és a másik kézzel kivenni a felfogózsákot!

Hogy milyen sűrűn legyen vertikálálva, az alapjában véve a pázsitnak a fűnövéstől és a talaj keménységétől függ. Tartsa a vertikáláló gépház alsó oldalát mindig tisztán és okvetlenül eltávolítani a föld- és fülerakodásokat. A lera-

kodások megnehezítik az indítási folyamatot és befolyásolják a vertikulálásminőséget. A lejtőknél a vertikulálás pályát a lejtőhöz keresztbe kell fektetni. Mielőtt bármilyen ellenőrzést végezne el a késhengeren, leállítani a motort.

Veszély!

A motor kikapcsolása után a késhenger még egy pár másodpercig utánfut. Ne próbálja sohasem meg a késhengert megállítani. Ha a mozgásban levő késhenger rácsapódik egy tárgyra, akkor kapcsolja ki a vertikulálót és várja meg amíg a késhenger teljesen le nem áll. Ellenőrizze ezután le a késhenger állapotát. Ha károsult lenne akkor ki kell cserélni (lásd a 8.4-et). Fektesse a használt készülék csatlakoztatási vezetékét keresztirányba a használt dugaszoló aljzat elé a földre. A dugaszoló aljzattól illetve a kábeltől indulva vertikuláljon és ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatási vezetéke mindig a vertikulált pázison legyen, azért hogy ne tudja a vertikuláló elgázolni a készülék csatlakoztatási vezetékét.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó

szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Veszély! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

- Egy elhasznált vagy károsult késhengert egy felhatalmazott szakember által kell kicseréltetni (A címet lásd a garanciaokmányon).
- Gondoskodjon arról, hogy minden rögzítőegység (csavarok, anyák stb.) mindig feszesen meg legyenek húzva, úgy hogy biztosan tudjon dolgozni a vertikulátorral.
- Tárolja a vertikulátorját egy száraz teremben.
- Egy hosszú élettartam érdekében minden csavarrészt valamint kereket és tengelyt meg kellene tisztítani és utána megolajozni.
- A vertikulátor rendszeres ápolása nem csak egy hosszú tartósságot és teljesítményképességet biztosít, hanem a pázsitjának a gondos és egyszerű vertikulálásához is hozzájárul.
- A szezon végén végezzen el a vertikulátoron egy általános kontrollt és távolítsa el az összegyűlt maradványokat. Minden szezonstart előtt okvetlenül leellenőrizni a vertikulátor állapotát. Javítások esetén forduljon a vevőszolgáltatási helyükhöz (lásd a címet a garanciaokmányban).

8.4 A henger kicserélése (lásd a képeket 13-tól – 17-ig)

Hordjon okvetlenül kesztyűket!

Csak originális hengereket használni, mert különben bizonyos körülmények között nincsennek garantálva a funkciók és a biztonság. Távolítsa el mind a két belső hatlapú csavart (13-as ábra/ poz. A). A hengert ezen a végén megemelni és a nyílirányba kihúzni (14-es ábra). Húzza le a tartót (15-ös ábra/ poz. A) az előtte használt hengerről és dugja most rá a használandó hengerre. Tolja az új hengert a nyílirányban (17-es ábra) a meghajtónégyszögre (16-os ábra/ poz. A) és nyomja utána be a tartóba (17-es ábra). A henger a két belső hatlapú csavarral (16-os ábra/ poz. A) lesz ismét odaerősítve. Időről időre kenje be a meghajtónégyszöget,

azért hogy biztosítva legyen a henger könnyű cseréje.

8.5 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Pótkéshenger cikk -szám: 34.055.82

Pótszellőztetőhenger cikk -szám: 34.055.72

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útánna a községi önkormányzatnál.

10. Hibakeresési terv

Hiba	Lehetséges okok	elhárításuk
Nem indul a motor	a) Nincs áram a dugóban b) Defekt a kábel c) Defekt a kapcsoló dugó kombináció d) Kioldódott a csatlakozás a motoron vagy a kondenzátoron e) Eldugulva a vertikuláló gépháza	a) leellenőrizni a vezetékot és a biztosítékot b) leellenőrizni c) a vevőszolgáltatásműhely által d) a vevőszolgáltatásműhely által e) esetleg megváltoztatni a vertikuláló mélységét, megtisztítani a gépházat, azért hogy a késhenger szabadon tudjon futni
Alábbhagy a motor-teljesítmény	a) Túl kemény a talaj b) Eldugulva a vertikuláló gépháza c) Túl erőssen el vannak kopva a kések	a) korigálni a vertikuláló mélységet b) Megtisztítani a gépházat c) kicserélni a kést
Nem tisztán vertikulált	a) elkopva a kés b) rossz a vertikuláló mélység	a) kicserélni a kést b) korigálni a vertikuláló mélységet
Motor fut, nem forog a késhenger	a) elszakadt az ékszíj	a) a vevőszolgáltatásműhely által

Figyelem! A motor védelmének érdekében, az egy hőkapcsolóval van felszerelve, mely egy túlterhelés esetén lekapcsol és egy rövid lehűlési idő után automatikusan bekapcsol!



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Ékszíj, henger
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelmé alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.